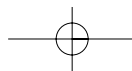
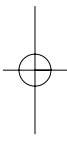
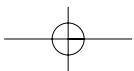
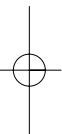
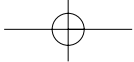
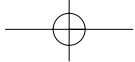


## Rapport mondial sur la corruption 2004







# Rapport mondial sur la corruption 2004

Transparency International

**Éditions KARTHALA**  
22-24, bd Arago  
75013 Paris



Première édition en anglais en 2004 par : Pluto Press  
345 Archway Road, London N6 5AA  
et 22883 Quicksilver Drive, Sterling, VA 20166-2012, USA  
www.plutobooks.com

En collaboration avec :  
Transparency International  
Otto-Suhr-Allee 97-99, D-10585 Berlin, Allemagne  
www.globalcorruptionreport.org

Édition en français par :  
Éditions KARTHALA  
22-24, boulevard Arago  
75013 Paris  
www.karthala.com

© 2004 Transparency International. Tous droits réservés.

Les contributeurs individuels ont fait valoir leur droit d'être identifiés comme auteurs de cet ouvrage, conformément à la loi de 1988 sur les droits d'auteur, les dessins et les brevets.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle de cet ouvrage, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, ou par tout autre moyen courant ou à inventer, notamment la photocopie et l'enregistrement, sans le consentement écrit de l'éditeur ou de ses ayants droit, est illicite. Tous droits réservés.

Sous la direction de : Robin Hodess, Tania Inowlocki, Diana Rodriguez et Toby Wolfe  
En collaboration avec : Michael Griffin, Aarti Gupta et Rachel Rank  
Édition en français coordonnée par Marie Wolkers

Traductions de :  
Breeze and associates Inc., Toronto, Canada  
Fifa Médiation, Cotonou, Bénin,  
Jean-Marcel Moulion Njitoyap, Yaoundé, Cameroun  
John V. Adebawale, BTI, Dakar - Sénégal

Tous les efforts possibles ont été faits, à la date de septembre 2003, pour garantir la validité des informations, des allégations aussi, contenues dans le rapport. Néanmoins, Transparency International ne peut ni garantir l'exactitude et l'intégralité des informations contenues dans cet ouvrage, ni endosser la responsabilité des conséquences de leur utilisation à d'autres fins ou dans d'autres contextes. Les contributions au *Rapport mondial sur la corruption 2004* signées par des personnes externes ne reflètent pas nécessairement les positions de Transparency International ou de ses sections nationales.

Éditions KARTHALA, 2004  
ISBN 2-84586-490-6

## Remerciements

---

Nous tenons à remercier les nombreuses personnes qui ont apporté leur contribution à la réalisation de l'édition 2004 du *Rapport mondial sur la corruption*. Nos remerciements s'adressent en premier lieu aux auteurs des articles.

Nos remerciements vont également à tous les collègues du mouvement de Transparency International, du Secrétariat à Berlin aux sections nationales à travers le monde, qui ont rendu cet important projet moins ardu par leurs conseils et leurs idées. Une mention toute particulière aux sections nationales pour leur précieux apport pour les différents rapports nationaux.

Nous souhaitons aussi remercier les nombreuses personnes externes qui ont volontairement consacré leur temps et leur énergie pour apporter leurs avis lors de la sélection des articles reçus. Il s'agit de Boubacar Issa, Abdourahmane, David Abouem, Muzaffer Ahmed, Daniel Bach, Peter Birle, Roman Bokeria, Emil Bolongaita, Martin Brusis, Justin Burke, Rowan Callick, Lala Camerer, Kevin Casas-Zamora, Larry Chavis, Gwenaëlle Le Coustumer, Ian Davis, Kirsty Drew, Nicola Ehlermann-Cache, Keith Ewing, Aleksandar Fatic, Mark Findlay, Claudio Fuentes, Arturo Grigsby, Åse Grødeland, Gavin Hayman, Paul Heywood, Paula-Marie Hildebrandt, Les Holmes, Karen Hussman, Paul Ingram, John-Mary Kauzya, Iris Kempe, Mario Krieger, Gopakumar Krishnan, Peter Larmour, Alena Ledeneva, Reinoud Leenders, Jean-Marie Lequesne, Grace Livingstone, Tom Lodge, Joan Lofgren, Xiaobo Lu, Lora Lumpe, Stephen Ma, Günther Maihold, Maureen Mancuso, Malou Mangahas, Claudia Matthes, Dana Mesner Andolsek, Wim van Meurs, Roberto de Michele, Arnauld Miguët, Philippe Montigny, John Mukum Mbaku, Andrew Mwenda, Naison Ngoma, Dele Olowu, Gabriel Ortiz de Zevallos, Paul Oquist, Simon Osborne, Katarina Ott, Pierina Pollarolo, Gavin Power, Miroslav Prokopijevic, Niels von Redecker, Roy Reeve, Roland Rich, Pablo Rodas-Martini, Kety Rostiashvili, Fred Schaffer, Miguel Schloss, Amy Schultz, John Sfakianakis, Azmi Shuaibi, Krassen Stanchev, Helen Sutch, Aida Suyundueva, Pauline Tamesis, Justine Thoday, Boyko Todorov, Chris Toensing, Samarth Vaidya, Shyama Venkateswar, Marites Vitug, Hennie van Vuuren, Laurence Whitehead, Simon Wigley, Pablo Zoido et Svetlana Zorbic.

Merci à Barbara Meincke pour sa contribution spéciale à la partie de ce rapport traitant de la corruption politique, ainsi qu'à William Quiviger et Anne-Marie Brady, membres de l'équipe du *Rapport mondial sur la corruption*.

Nous souhaitons remercier les membres du comité consultatif de rédaction du rapport pour leur indéfectible engagement au *Rapport mondial sur la corruption*. Il s'agit de Claudio Weber Abramo, Merli Baroudi, Sarah Burd-Sharps, Kurt Hoffman, Dennis de Jong, John Makumbe, Larry Noble, Devendra Raj Panday, Elena Panfilova, Michael Pinto-Duschinsky et Augustine Ruzindana.

Nous remercions également la maison d'édition Pluto Press pour son enthousiasme et notre consultant externe, Michael Griffin, pour sa bonne humeur, sa patience et son talent.

Nous remercions tout particulièrement le cabinet d'avocats Pro Bono Group de Londres pour ses consultations juridiques au profit de TI.

Nos remerciements particuliers s'adressent aussi aux différents artistes dont nous avons reproduit les œuvres dans le *Rapport mondial sur la corruption 2004*. Il s'agit de Julio Briceño (Rac), Alex Dimitrov, Fernando Santana, Harley Schwadron et Jonathan Shapiro (Zapiro).

La réalisation du *Rapport mondial sur la corruption* a bénéficié du soutien financier du groupe d'Utstein, composé des gouvernements de Grande-Bretagne, d'Allemagne, des Pays-Bas et de Norvège.

L'édition française a pu être publiée grâce au financement de l'Agence canadienne de développement international. Sa réalisation n'a pu être possible que par le travail des sociétés de traduction Breeze and associates Inc., Jean-Marcel Moulion Njitoyap, JVA et Fifa médiation, de Perrine Lhuillier et Véronique Lerch pour leur travail de révision, du personnel du secrétariat Julien Attakla, Marie Chêne, Françoise Nicole Ndoume, Stéphane Stassen et Chantal Uwimana pour la relecture, et Marie Wolkers pour la coordination de cette édition. Nous tenons aussi à remercier Robert Ageneau, Marie-Pierre Galleret et Greta Rodriguez pour leur sérieux et leur patience.